

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1112



你們的賞報
在天上
是豐厚的。

二千一九年二月十七日 丙年 常年期第六主日

蒙市聖湯瑪斯天主教堂

華語彌撒：

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

主日

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

劉振田神父 Fr. Justin Liu

sta.assocpastor@gmail.com

電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.

星期二、三

9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

教宗 禮儀是天主子民與上主的相遇，帶來生命的改變

教宗方濟各2月14日接見了教廷禮儀及聖事部全體大會的與會者約80人。教宗勉勵他們為天主子民工作，讓他們重新發現在禮儀中與上主相遇的美好，因祂的名而獲得生命。

教廷禮儀及聖事部現任部長為薩拉(Robert Sarah)樞機，於2014年上任。他首先向教宗致辭，教宗然後發表講話。教宗勉勵與會者熱愛禮儀，表明禮儀是與上主和兄弟姐妹相遇的經歷，旨在獲得生命的轉變。教宗也勉勵與會者意識到神聖禮儀是活的寶藏，它不能被簡化為口味、食譜和潮流，卻要以順從的態度予以接納，並以愛發揚光大。

教宗說：「禮儀不屬於『自製的領域』，而是教會共融的彰顯。因此，在祈禱和禮儀行動中所表達的，是『我們』而不是『我』；是真實的團體，而不是某個理想的東西。當我們以懷舊之情惋惜過去的趨勢，或者想要強制復興時，我們就有可

能把部分置於整體之上，把我置於天主子民之上，把抽象置於具體之上，把意識形態置於共融之上，說到底，把世俗置於靈性之上。」

教廷禮儀及聖事部的全體會議2月12日至15日在羅馬舉行，主題為：「天主子民的禮儀培育。」教宗表明，本屆全體會議適逢神聖敬禮部(Congregatio pro Cultu Divino 教廷禮儀及聖事部前身)成立五十周年。1969年5月8日保祿六世教宗建立該部會，意在落實梵二大公會議的精神。也就是按照梵二神長的決定出版禮儀書籍，鼓勵天主子民積極參與基督的奧跡。當時的需求是更新表達方式，但不失去千年的寶庫，甚至要重新發現原始的寶藏。

教宗對與會者發表講話著重於培育的領域，這也是教廷禮儀及聖事部全體會議所探討的主題。教宗說：「禮儀是活生生的，不是有待學習的想法。在這方面，我們要記住現實比想法更重要。」

因此，在禮儀中，一如在其他教會生活領域，不要陷入毫無意義的意識形態單一化，因為當我們認為自己的想法適用於所有情境，以一種不斷辯證的態度對待那些持有不同意見的人時，其背後隱藏的往往就是意識形態的單一化。因此，或許一開始我們期望對當下某些不安全因素作出回應，之後卻有可能面臨危險，退居於不復存在的過去或躲藏在一個假想的未來。」

對天主子民進行禮儀培育，其本質任務就是傳播在禮儀中所體現的上主那鮮活奧秘的輝煌。因此，禮儀培育首先意味著要意識到它對教會和在教會內所扮演的不可替代的角色。

教宗最後呼籲與會者具體地幫助天主子民，讓他們更好地把教會的祈禱內在化，熱愛這祈禱，視之為一種與上主和兄弟姐妹相遇的經歷，從而重新發現其中的內涵並奉行祈禱中的儀式。

~摘自梵諦岡電台~

聖湯瑪斯堂內 新的耶穌受難苦路十四站

主內親愛的教友們，

我很高興地與大家分享一個消息，我們收到了一筆慷慨捐贈，是為我們堂內新的十四處苦路，每一幅畫像豐富呈現了耶穌受難每一處的意向，讓我們在每個月的首週五朝拜聖體時，以及在四旬期拜苦路祈禱時，默想耶穌受苦的經過。請教友們花一點時間環顧教堂，感受一下新的十四站苦路，舊的苦路已經存放起來，以備將來使用。

今天的四旬期是從3月8日(星期五)開始，請大家花一些時間前來祈禱拜苦路，默想耶穌為我們受難犧牲前所受的苦。

~本堂神父 Fr. John Kybasuuta 敬上~

編輯小組編譯

聖道禮儀

讀經一：

耶肋米亞先知書十七，5~8
 上主這樣說：「凡信賴世人，以血肉的人為自己的臂膊，決心遠離上主的人，是可咒罵的！他必像一株長在曠野中的檉柳，即使幸福來到，他一點也不覺察，只住在曠野乾燥之處，無人居住的鹼地。凡信賴上主，依靠上主的人，是可祝福的：他必像一棵種在水邊的樹木，在河畔扎根不怕炎熱的侵襲，枝葉茂盛，不怕乾旱之年，不斷結出果實。」

這是天主的聖言

答唱詠：

詠三九，5a；一，1~4，6

答：全心依靠上主的人多麼幸福！。

一、不隨從惡人的計謀，不與罪人同路，不與譏諷者為伍的人，真是有福。他喜愛上主的誠命，晝夜默想他的法令。
 答

二、他好像種在溪畔的樹木，按時結果，枝葉常青，所作所為，順利成功。
 答

三、惡人並不如此，他們好像被風吹散的糠秕。因為上主賞識義人，邪惡的人必自趨沉淪。
 答

讀經二：

聖保祿宗徒致格林多人前書
 十五，12，16~20

弟兄姐妹們：我們既然傳報基督從死人中復活了，你們當中怎麼有人說，沒有死人復活的事呢？因為如果死人不復活，基督也就沒有復活；如果基督沒有復活，你們的信仰便是徒然的，你們仍然處在罪惡之中。那麼，那些在基督內安眠的人也就喪亡了。如果我們只在

答： $\begin{matrix} Dm & F \\ |6 - 6 & |3 - 3 \\ \text{全} & \text{心} & \text{依} & \text{靠} \end{matrix}$

$\begin{matrix} Dm & F \\ |6 - 5 & |5 - 3 \\ \text{多} & \text{麼} & \text{幸} \end{matrix}$

今生寄望於基督，我們就是人類中最可憐的人。但是，基督從死人中實在復活了，做了死者的初果。

這是天主的聖言

阿肋路亞： 若一七，17

答：阿肋路亞。

領：主，祢的話就是真理，求祢以真理聖化我們。

答：阿肋路亞。

福音：

聖路加福音六，17，20~26

那時候，耶穌和宗徒們下山，站在平地上，有一大群門徒和一大批從猶太、耶路撒冷及提洛和漆冬海邊來的人。

耶穌舉目看著門徒說：「你們貧窮的人是有福的，因為天主的國是你們的。你們現在飢餓的人是有福的，因為你們將得飽餓。你們現在哭泣的人是有福的，因為你們將要歡笑。世人為了人子的緣故惱恨你們、拒絕你們，並且以你們的名字為可惡的，而加以辱罵詛咒，你們纔是有福的。在那一天，你們歡喜踴躍罷！你們的賞報在天上是豐厚的，因為他們的祖先也這樣對待過先知。但是，你們富有的人是有禍的，因為你們已經得到了你們的安慰。

你們現在飽餓的人是有禍的，因為你們將要飢餓。

你們現在歡笑的人是有禍的，因為你們將要痛哭。眾人都誇讚你們的時候，你們是有禍的，因為他們的祖先也這樣對待過假先知。

這是基督的福音

$\begin{matrix} G & Dm & F & G & Dm \\ |2 1 2 & |3 - - & |3 - 3 & |5 - 5 & | \#4 2 \#4 & |3 - - \\ \text{上} & \text{主} & \text{的} & \text{人} & \text{，} & \text{全} & \text{心} & \text{依} & \text{靠} & \text{上} & \text{主} & \text{的} & \text{人} & \text{，} \end{matrix}$

$\begin{matrix} C & G & A & Dm \\ |2 - - & |2 - - & |2 - 2 & |3 2 1 & |6 - - & |6 - - \\ \text{福} & \text{！} & \text{多} & \text{麼} & \text{幸} & \text{福} & \text{！} \end{matrix}$

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩：

吳越璇及家人(二)，Jeffrey&Sherry蔡全家，陳聖嚮、鄭美芳全家，陳文芳搬新房，馬國英全家(八)，曾慶斯、張麗珍全家(八)，蔣俊育、朱萍、蔣熙文(二)，陳月琴及家人(六) 譚麗英、陳麗愛、耀興、耀光、小賢(十)，林允錦、陳月彩及家人(五)，劉鎮邦、黑幼靜(二)、劉顯榮(二)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春全家(三)，陳家星(八)，鄒忠禮(一)，鄒麗文(九)，田彬及家人(六) 趙懿及家人(五)，何玲為家人(六)，張陳明玉及家人(九)，王萍及家人(二) 韓卓榮、張騰方(九)，高念國、羅曙光為乾媽孫 蘭 求健康平安(四)，余玥儒及家人(四)，李錦萍全家，鄭錦生為兒女孫輩們(四) 陳文芳為嫂子王文英順利進美國，王思韻為蕭學璇修女(三) 余王玉玉(四)，王鄭紅、李文淵及全家(六) 王燕樂全家(一)，Angela為兒子黃豐承、黃聰承、兒媳晴晴(五) 劉忻忻為妹妹劉惠惠(一)，蔣熙文、Anny 楊(一) 李玉茹、李玉明、李玉青及全家(三)，朱真真(一) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人為親人李玉偉(三) 米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(一) 谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花、姐姐谷睿瑄(二) Ray Chen蒙主施恩年逾八旬自動扶梯行駛中跌落無恙感恩求恩(一) 陳喻為女兒Joyce(一)，Jane Yu(一)

+++++

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

王萍及家人追思母親袁淑云、兄長王強(九)
 追思長輩王媽媽袁淑云依擻斯：朱真真(六)，馮家(八)，孟曉慧、楊雪虹(七)，林允錦(八)，吳春輝、陳月琴(五)

朱貞追思長輩金學權(一)，Du Juan 追思新亡者 瑪利亞(二) Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(三) 高念國、羅曙光追思母親羅劉永康逝世一週年 薛音琪追思父親薛聞昌，余玥儒及家人追思母親張淑美(三) 顧麗華、Anna 白、李美芳 追思長輩張淑美(四) 孫水妹追思王媽媽依擻斯、孫媽媽陳金蓮(四) 鄭益及家人追思母親刁全利(六)，朱貞追思長輩金學權(一)

蔡家兄弟姐妹追思大兄蔡義昆(多明我)(二) 胡永傑、胡永黎追思父親胡維毅、弟弟胡永剛(二) 吳蔡心華率子女追思吳伯倫(十) Clara Dong 追思母親董漢三(一)，李巧琳追思六伯吳志茂(七) 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(一)，許蔓華追思好友追思吳伯倫(五) 梅花 Strotman 率兒子 追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 羅思虹、羅嬋雁追思表姊黃恩慈(三)

蔡瑩、蔡德強追思母親蔡冰輝(四) 蔡瑩、蔡德強追思外公蔡祥裕、外婆蔡三妹(四) 蔡冰芝、蔡方裕及家人追思媽媽蔡劉三妹 求主賜天鄉永福(五) 盧黎明追思公公柯炎生、三舅賈振國(七) 錢 途 追思父親錢海龍，粵語聖母軍追思胡謝百旺老夫人 王家兄弟姐妹追思父親王錫棠 王家兄弟姐妹追思四哥王建榮逝世 10 週年(一)

魏林瑞鶯率子女志強志宏志豪志芳追思先生父親魏明達逝世 2 週年(一) 林慧玲追思父親林國章、母親許輝音(一) 谷睿玲及家人追思父親谷震宇逝世 17 週年、母親谷王愛君逝世 10 週年(五) 谷睿玲率子女景修、景齊、景治 追思 先生、父親陳亮月逝世 2 週年(三) 教 友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 李玉青、蔡佳音及家人為眾煉靈求早升天國(三) 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四)，陳蘇為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱 趙麗為眾嬰靈祈禱，教友為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(四)

每日讀經：

二月十八日：創四1-25；谷八11-13
 二月十九日：創六5-8，七1-10；谷八14-21
 二月二十日：創八6-22；谷八22-26

二月廿一日：創九1-13；谷八27-33
 二月廿二日：伯前五1-4；瑪十六13-19
 二月廿三日：希十一1-7；谷九2-13
 二月廿四日：撒廿六2-23；格前十五45-49；路六27-38

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

感謝與祝福：上主日新春祭祖，餐會及表演節目，帶來了無限歡樂和新年的氣息。特別感謝當天踴躍參加餐會的教友們及所有協助及辛勞付出與奉獻的弟兄姐妹們，願天主降福大家。

粵語主日彌撒：本堂於本主日(2/17)下午 3 點開始，每週將有粵語主日彌撒。連繫：石建蓉 Teresa323-712-5711、May 葉 626-780-3271、Vicki 鄧 626-863-6081。

主日中文彌撒：主日 9:30 的中文彌撒的第二次捐款奉獻：第一主日為「小學運作基金」謝謝！上主日(2/10)共 502 人參加中文彌撒。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

休假：2月18日(星期一)是總統節。堂區辦公室和華人福傳辦公室休假一天。

預留時間：時間：3/3(週日) 1:00-4:00pm，堂區茶架籌款餐會，邀請您當天攜帶您自己獨特喜愛的茶杯來下午茶。預計18桌，徵求男士教友18位餐桌服務員，更需要您的捐款贊助獎品及禮卡。**每張\$35元。**連繫：Mary Ann Tretter323-627-1273。

協力福傳 Together In Mission：由總教區推動，可以幫助超過 50 萬個經濟有困難的教堂及學校。2019 年本堂的捐款目標是\$34,800。此目標是照每個教堂度捐款總收入的比例算的)。請繼續為此意向祈禱並踴躍支持，**本主日(2/17)為年度認捐日**，您可上網 ourmissionla.org/give 或在信封請寫 STAC429，統一交給辦公室；再轉呈總教區。

年底報稅捐贈：2018 年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的非營利教會團體。您或您的親友有此需要時，請考慮將善款捐給教會，我們樂於開立抵稅證明，請盡早填表申請，堂區辦公室需要 7-10 個工作天作業。

耶穌聖心彌撒：3月1日首星期五敬禮耶穌聖心。9:00am-6:00pm 在本堂全日有朝拜聖體，6 時開始誦念玫瑰經，晚上七時正有彌撒。歡迎參加。

小德蘭家聚：時間：3/1及3/15的7:30~9:30pm。連繫：朱萍626-759-0142，喬偉剛626-264-5800。

讀書會：每個月第二與第四個週的星期一晚上 7:30-9:30 舉辦讀書會。主題：基督徒的默觀之路。連繫：余佩瑜 626-379-9103。

STA 小學對外開放參觀：2月22日(週五)敬邀您的親朋好友有意讓自己的孩子來就讀天主教小學的家長們，歡迎參觀。

聖湯瑪斯堂 2019 聖地朝聖：為感謝教友熱心支持，提供更好服務，也響應華人教友要求，我們已邀請陳雅明修女，Sr. Molly Mertens，加入聖地朝聖團。陳修女是瑪利諾會修女，除美國外，曾在香港及台灣服務，會說廣東話及普通話，已退休。多年前呂吾三神父曾請她在 STA 負責華人愛德服務團。**現名額增加為 40 位**，報名時間**繼續開放到 3/3/19(週日)**。華人辦公室或教堂門口桌上均有朝聖資訊，歡迎加入。如果你想看看中文行程，或有興趣參加朝聖團，請連繫王海瀛，電話/text：(562) 761-3055 或 agnes.yu@verizon.net

堂區捐款報告：2/10 主日(含網上)捐款\$6,994 元，短缺\$506 元(平均堂區一週開銷約\$7,500 元)，謝謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779

宗教教育大會：2019 年年度洛杉磯宗教教育大會將在 3 月 21 日至 24 日於安納罕大會廳舉行。請把握機會洽詢報名，可上網查詢：www.RECongress.org

2019年 堂區活動
請預留您的時間共襄盛舉

3月3日(日)：堂區春季茶架
 4月28日(日)：堂區燒烤會
 6月28(五)起：國慶煙火義賣
 9月或10月待定：堂區園遊會
 11月3日(日)：佳節饗宴
 10月或11月：華人籌款餐會

林思川神父講座：時間：3月30日(週六)9:00am-5:00pm。主題：福音中的苦難敘述。林思川神父為方濟會士，神學博士，頗富盛名，參加過的學員，都一致稱讚。地點：St. Luke 堂的禮堂。費用(含支援聖地及思高讀經中心，午餐及點心)：每位\$30元(只收現金)。3月18日前報名。連繫：Rita 王思韻 626-674-5186，張臨明 626-500-5145。

芥子讀經班：每個主日彌撒後 11:15-12:30pm。主題：得撒洛尼前書。聯繫：劉鎮邦 323-464-5976。地點：第三教室。歡迎參加。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：每週三的 7:00-9:30pm。連繫：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-674-2338。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每個月第一與第三個週的星期五(3/1, 3/15)7:30~9:30pm。連繫：May 葉 626-780-3271，Vicki 鄧 626-863-6081。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✚ 請為嚴重病人求健康：張懷德，張武雄，張碧雲(澳門)，鄧美娟，孟祥童。
 - ✚ 請為病人求健康：劉維邦。
 - ✚ 請為 陳文芳，王文英，Juliana 許 的所有需要祈禱。
 - ✚ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：金學權。
- ※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：
 米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

劉謝璧君，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，余王玉玉，張懷德，張武雄，張碧雲(澳門)，葉素貞修女，王素蘭，陳三，劉維邦，伍蕙蓮，吳家盈，唐慧明，許斐德修女，陳輝神父。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

2019年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

2/17	入門聖事—堅洗、堅振、聖體聖事	張美華 姐妹
2/24	彌撒後分享，下午主教座堂甄選禮	慕道班

※ 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於 2019 年復活節前夕(4/20)領受堅振聖事。

※ 每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 12:45 p.m. 國語
 ※ 每(星期三)晚上 8:00pm-9:30pm 國、粵語
 時間：11:15am。地點：禮堂會議室。

聯絡：Vicki 鄧 626-863-6081，陳忠貴 626-298-0236
 鄭弘 626-674-2338。(新年度課程表請上華人網站)

主席團
朱威 626-294-0748
王燕寶 626-643-3001
蔡小鵬 626-261-9372

顧問
馬明睿 626-382-6088

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
鄧麗霞 626-863-6081
陳忠貴 626-298-0236

靈修組
葉慧娜 626-780-3271
王鄭紅 626-342-1763

關懷組
趙龍修 626-624-3469
朱勇 626-200-9889

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape 愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青年讀經班
朱聖達 626-589-0613
青少年小組
王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組
黃小鳳 909-837-8533
余佩瑜 626-379-9103

愛心服務組
石建蓉 323-712-5711
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊
編輯指導
劉振田 神父

編輯小組
王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800



資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007



TomorrowLand Academy
未來領袖雙語幼兒園
雙語中英文教學
校區全新裝潢
招收二到六歲
(協助尿布訓練)
預約參觀: 626-401-2489
TomorrowLandacademy.com

旅遊接送專車
機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠
教友 **于先生**
(626) 227-5758
ybmytyby123@gmail.com

福州特產 **福益店** 零售批發
●海蜇皮、海蜇頭、花蛤
●福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余明儒: 626-280-1666

專業電工
三十年經驗
做工精而細
教友 **范先生**
(626) 315-4088

專精地產買賣&貸款
特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費重貸一估價
低利、保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227


主內平安
快快樂樂出門 平平安安回家
GOGO888.com
老人醫療、人壽、房屋、
汽車、商業保險等
蒙特利保險 (626) 308-1519

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588



平價藥房
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租車
廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333



A1 Bakery Desserts
新鮮出爐麵包 精美蛋糕西點 波霸奶茶
小吃, 承接 Party Tray 及生日 Party
歡迎個人及團體訂購
626-292-6988
4213 Rosemead Blvd. Ste.#A
Rosemead, CA 91770



華豐汽車修理板金廠
20週年 堅持品質, 服務第一
引擎 變速箱 冷氣 電腦儀器檢測毛病
拖車/租車/代辦保險理賠
自費修車特別優惠
主內弟兄 **Bill陳** 626-307-8780 通國、粵語
8801 E. Garvey Ave., Rosemead, CA 91770

歡迎各界廠商 刊登廣告

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ●服務親切週到 ●通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ●禮堂寬敞富麗 ●專家製殮化妝
- 專人設計墓碑 ●各地風俗禮儀 ●遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ●運送各地遺體 ●來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ●清貧費用隨意 LIC # FD-37

小天使幼兒學校
BETHEL DAY CARE CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒
米蘭花
台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE
汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克朕
License#0121136
626-823-0818
Lawrence.pwangl@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789